


Statutory Declaration

I, Ningiuruvik Pitsiulaq, 1965-

I do solemnly declare that,

Q1: You know the mandate of the Commission is not to blame anyone, not to blame organisations?

A1: Yes.

Q2: Which service did you want to talk?

A2: The police. It's about - I've been asking police officers to help me out but I never had any calls. It's been a while now too.

Q3: When did you ask the police to help you?

A3: The last time was in 2014. I asked to have help from them but they declined because they didn't want to help.

Q4: What help did you ask the police officers?

A4: I called at night one time and asked to have a telephone to help him out, there was people outside that were not doing what they were supposed to do. I asked the police to help me out but they didn't want to. They didn't know who they were. The police officers knew who they were but they didn't want to help me, they just didn't do nothing.

Q5: If I understand, you called the police to have help; there were guys outside and near your house?

Declarer signature _____

Declared before me, _____

at _____ on _____

A5: Yes. They knew the people that were there but they didn't come to help me out.

Q6: Do you know when?

A6: In 2014.

Q7: During spring, winter, summer?

A7: Early spring.

Q8: I need to know the date approximately?

A8: I didn't write down the date, I don't know which date it was, but it was early spring.

Q9: Who was the police officer?

A9: I didn't get a name.

Q10: Is it guys from here? Inuit?

A10: No, French.

Q11: They were French working?

A11: They knew what the problem was but they were not able to do anything at all. Even to this day, they know the problem but they just can't do nothing at times. Maybe they just want to watch people do something to each other and do nothing whatsoever. When they are non-white people, when they are Inuit, they just watch.

Q12: And the police officer were French people?

A12: We have only French people.

Q13: There are no Inuit...

A13: No.

X

Enquêteur

X

Déclarant

Q14: Did you feel discriminated or did you feel any racism from the police officers?

A14: Yes, because of who I am, Native, I was not really responded to. Because I am Native, not who I am, not my name, but because I am Native. It's racism. Ever since that time, I don't call them anymore; even though I need help, because I am Inuk they do nothing, so I don't even bother to call anymore.

Q15: They don't do anything when you call?

A15: No.

Q16: How many times did you call before they came?

A16: I called them twice....I don't really remember, maybe twice.

Q17: What did the police officer say when you called?

A17: They didn't want to come when I called, but they just said they were too young and that Youth Protection should take over. They could have called Youth Protection for that but they didn't get even bother to.

Q18: Did you ever make a complaint about the police officer about that?

A18: No.

Q19: Now let's speak about what happened when they didn't come when you called. You didn't make a complaint about what happened in 2014, about what happened with the police officer?

A19: When I went to call at night, the police officer passed by. They were outside, but he was inside, the police officer – okay, the police officers was inside answering the call, the other one was driving, patrolling, and I was home making the call. At the same time, the police officer who was outside said that he saw me but I was actually inside doing the call, saw me running away, but that wasn't me, it was teenagers, it was somebody else.

The police officer who was patrolling said that he really saw me, but he didn't, he was lying about this and told me: "I think you can't do nothing about this because you were running away", but actually I was making the call, I wasn't running, I was complaining.

X

Enquêteur

X

Déclarant

Q20: You were complaining about what was going on outside, you wanted help at his house, outside of the house, with disturbance, and they didn't come, they just passed by?

A20: No, they didn't even pass by. After that call, two days had passed because the police officer wasn't really saying what he heard, or it wasn't really true; because of that, they had to send this police officer out of town. He left town two days after, because he wasn't doing well. He was giving false statements.

Q21: Do you know his name?

A21: No, but I know the face.

Q22: Do you have any recommendations about the police?

A22: Yes. They shouldn't all be French people, at least some Inuit people and Natives

Q23: Did you have an interpreter when you needed to speak to the police?

A23: No.

Q24: Do you have anything else to say about that? Any recommendations?

A24: Police officers nowadays are really not in with me because when I was younger I was doing some things, but I don't do those no more. I am older now, I am calmer, I settled down, and I don't do all this no more. But the police officers, they keep watching me to see if I'm in trouble, which I don't try to no more. From the past, because of the criminal record that I have, they are watching but I don't do those no more, I don't think they need to. They want me to leave town.

Q25: You feel like you've been watched?

A25: Not all the time but most of the time.

Q26: Because of your criminal record from the past?

A26: He got arrested a long time (ago) but no more. Last time he was detained was in 2003, it's been a while.

Q27: In 2003, how did you feel when you got arrested? Do you remember about that?

X

Enquêteur

X

Déclarant

A27: I breached my probation and I was detained for two months.

Q28: Where were you detained?

A28: Amos and St-Jérôme.

Q29: Did you notice any discrimination or racism when you were in detention in Amos and St-Jérôme?

A29: Guards were much better than police officers. I kept going back to detention so I knew the guys.

Q30: About the detention, in the police station, did you notice anything about the detention at the time?

A30: I don't remember much, but I was okay when I was detained.

Q31: I am just asking because there are things going on in detention, that's why I was asking.

A31: Now I want to talk about health services. I went to the nursing station one time. The nurses there, because of my criminal past, several times they look at me, eye on me: "he's very bad", they say that to him when he goes to nursing. The nursing station is the only place where I will get healed, the place where I am going to die, I don't do anything at the nursing station, nothing whatsoever. I want their help, that's all, but I go there and the nurses sometimes say to each other: « This guy is really bad, don't... ».

Q32: You were there to be treated and the nurses were talking to each other about your past?

A32: Because of my bad reputation, that's why. I don't do anything, I don't get angry, nothing whatsoever. Whenever I go there, they have a feeling I'm going to do something, but I don't do that no more. It should not be like that. It's like having a bad feeling when I go there. Nowadays, the system is getting better, I am getting treated better; it's a little better now than eight years ago. Sometimes they think that I'm going to lose it but I don't. A lot of people has done some things to me, it's not me all the time. Because of this, I feel better consulting. Because I don't do nothing at the nursing station, I'm really calm there because I want help, but because it's me, those nurses don't get nothing for me. If it was another person, maybe they might've done something, but if it's me, nobody. It's the other way around, they are thinking that I'm going to do something, but the other person is doing something to them instead, never me.

If another person was going to the nursing station and that other person might of tried (to do) something to them, but luckily it's me, they don't get nothing. Because of the voice they take, the communication

X

Enquêteur

X

Déclarant

they get with me, I could easily get mad, but I don't. If another person was to go there, they would get mad easily, retaliate, but I don't do that.

Q33: When did you go to the CLSC to see a nurse, when was that? Is it every day?

A33: I have to go there every month for my medication, and every month for my blood tests because of my medication.

Q34: And every time you go there you feel like...how do you feel when you go there?

A34: Not good.

Q35: Do you feel discriminated?

A35: A little bit, yes.

Q36: Who are the nurses? Are they from the community?

A36: They change. We used to have only one nurse here, her name was [REDACTED]. She really, really did not like me, a lot. Nowadays we have many, many nurses there. We have the dentist, X-rays, we have that now. Nowadays, you see a lot of nurses go there. The nurse that we have had here for [REDACTED] years now, she's been living here, she used to not like me very much because of what I've done before. But nowadays she is much better.

Q37: Is she from the community?

A37: She's been living in the community for [REDACTED] years now.

Q38: She is Inuit or from...?

A38: No she is from Quebec. She is [REDACTED] I think. I'm not sure.

Q39: She is not Inuit?

X

Enquêteur

X

Déclarant

A39: No. When I asked to leave for my appointment, to go to Kuujuaq, people here sometimes they mention about me, and people don't treat me nice because of what people might say about me over there. But I don't try nothing. I am calm and settled down. I am over fifty years now.

Q40: It doesn't mean you can't have any services, you have to be treated with respect, and you are a patient. You have to be treated like any other person.

A40: Sometimes I want to see the social services but I ask myself, should I go there? I don't think I'm going to get the full service there, they're French. There is some racism there. White people here they are so high, they look people down you know, the Inuit people, they are lower.

Q41: Do you have recommendations about health services?

A41: They are okay the nurses, I don't think they are really discriminatory or anything like that. But sometimes yes. What are the other services?

Q42: its justice, police, health, social services, correctional services, and Youth Protection.

A42: I don't really have anything to say about these. I don't go to court.

Q43: If you don't have anything else to say, you don't need to. If you have bad experiences or bad treatments in the services, you can talk about it; if you don't have anything else on the other services...

A43: I don't longer go to correctional or court. Hopefully it stays this way.

Q44: We will have hearings in Nunavik. Do you want to speak in front of the Commission when there will be a hearing?

A44: I don't think I want to go in front of the Commission.

Q45: I could share your story, after hearing what happened with the police and the nursing station. I could share in front of the Commission. Your testimony will be written down, and after there will be an intake that will be validated by you, and I could share your story.

A45: Okay.

X

Enquêteur

X

Déclarant

Q46: I could share it by depositing your intake, or I could share in front of the Commissioner. I will be the one telling your story.

A46: That is okay with me.

Q47: It could be identifiable, meaning your name would be said, or it could be anonymous.

A47: I don't care if you say my name.

Q48: You are finished?

A48: Yes.

X

Enquêteur

X

Déclarant